**جمهورية العراق **

**وزارة التعليم العالي والبحث العلمي**

**جامعة ميسان / كلية التربية الأساسية**

**قسم معلم الصفوف الأولى/ الدراسات العليا**

**مناهج وطرائق تدريس عامة**

**تقويم اداء معلمي اللّغة الإنجليزية في المرحلة الابتدائية في ضوء معايير محلية مقترحة للكفايات اللّغوية**

**رسالة مقدمة من**

**زمان حميد عنيد**

**إلى مجلس كلية التربية الأساسية/ جامعة ميسان**

**وهي جزء من متطلبات نيل شهادة الماجستير في المناهج وطرائق التدريس العامة**

**إشراف**

**الأستاذة**

**فاطمة رحيم عبد الحسين الموسوي**

**1441ھ 2020م**

# بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

# ﴿وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافُ أَلْسِنَتِكُمْ وَأَلْوَانِكُمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّلْعَالِمِينَ﴾

# (سورة الروم: الاية 22)

**صدق الله العلي العظيم**

بسم الله الرحمن الرحيم

إقرار مشرف البحث

أشهد أنَّ إعداد هذه الرسالة الموسومة بـ (تقويم اداء معلمي اللغة الإنجليزية في المرحلة الابتدائية في ضوء معايير محلية مقترحة للكفايات اللغوية) التي قدّمها الطالب (زمان حميد عنيد) جرت بإشرافي في كلية التربية الاساسية – جامعة ميسان، وهي جزء من متطلبات نيل شهادة الماجستير في المناهج وطرائق التدريس العامة.

التوقيع:

المشرف: أ. فاطمة رحيم عبد الحسين الموسوي

التاريخ: / / 2019

بناءً على التوصيـات المتوافرة, أرشح هذه الرسالة للمناقشة.

التوقيع:

الاسم: أ. د. سلام ناجي باقر

رئيس قسم معلم الصفوف الأولى

التاريخ: / / 2019

بسم الله الرحمن الرحيم

إقرار المقوم اللغوي

أشهد أنَّ هذه الرسالة الموسومة بـ (تقويم اداء معلمي اللغة الإنجليزية في المرحلة الابتدائية في ضوء معايير محلية مقترحة للكفايات اللغوية) التي قدمها الطالب (زمان حميد عنيد) تم تقويمها لُغوياً تحت اشرافي.

التوقيع:

المُقوم اللغوي:

التاريخ: / / 2019

بسم الله الرحمن الرحيم

إقرار المُقوم العلمي

أشهد أنَّ هذه الرسالة الموسومة بـ (تقويم اداء معلمي اللغة الإنجليزية في المرحلة الابتدائية في ضوء معايير محلية مقترحة للكفايات اللغوية) التي قدمها الطالب (زمان حميد عنيد) تم تقويمها علمياً تحت اشرافي.

التوقيع:

المُقوم العلمي:

التأريخ: / / 2019

بسم الله الرحمن الرحيم

إقرار المُقوم الاحصائي

أشهد أنَّ هذه الرسالة الموسومة بـ (تقويم اداء معلمي اللغة الإنجليزية في المرحلة الابتدائية في ضوء معايير محلية مقترحة للكفايات اللغوية) التي قدمها الطالب (زمان حميد عنيد) تم تقويمها احصائيًا تحت اشرافي.

التوقيع:

المُقوم الاحصائي:

التأريخ: / / 2019

بسم الله الرحمن الرحيم

**قرار لَجنة المناقشة**

نشهد نحن أعضاء لجنة المناقشة أنّنا اطّلعنا على هذه الرسالة الموسومة بـ **((**تقويم اداء معلمي اللغة الإنجليزية في المرحلة الابتدائية في ضوء معايير محلية مقترحة للكفايات اللغوية**))** التي قدمها الطالب (**زمان حميد عنيد**) وقد ناقشناهُ في محتوياتها وفيما له علاقة بها، ونعتقد أنّها جديرة بالقبول لنيل شهادة الماجستير في (المناهج وطرائق التدريس العامة) بتقدير .( )

رئيس اللجنة عضواً

التوقيع : التوقيع :

أ . سعدون صالح مطر أ .م .د أمجد عبد الرزاق حبيب

التاريخ : / /2020 التاريخ :

عضواً عضواً ومشرفاً

التوقيع : التوقيع :

أ.م.د منى محمد عباس أ . فاطمة رحيم عبد الحسين

التاريخ : التاريخ :

صدقت الرسالة من مجلس كلية التربة الاساسية – جامعة ميسان. بتاريخ / /2020

العميد :

الاستاذ الدكتور

التاريخ: / /2020

**الإهداء**

إلى ...

شُهداء العراق ...

أُمي وأَبي ...

إخوتي وأخواتي ...

زوجتي وأبنائي ...

أصدقائي الأعزّاء ...

كل من علمني حرفًا ...

لهم جميعا أهدي هذا الجُهد المتواضع ...

**الباحث**

**شُكر وامتنان**

الحمد لله رب العالمين وأفضل الصلاة وأزكى التسليم على خير خلق الله محمد وآله الطيبين الطاهرين ...

امتثالاً لقول الله جـلَّ وعـلا شأنه: **﴿**وَلا تَنْسَوُا الْفَضْلَ بَيْنَكُمْ إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ**﴾** (سورة البقرة: من الآية 237)، وجب عليَّ أن أذكر كلَّ من كان له الفضل في مسيرة هذه الرسالة... وبعد أنْ وفقني الله تعالى لإكمال هذا العمل يسرني أولاً أن أُقدّم وافر شكري وعرفاني إلى مُشرفة البحث, الأُستاذ المساعد الدكتورة الفاضلة (فاطمة رحيم عبد الحسين الموسوي)، لما بذلته من جهود علمية، وآراء صائبة، وتوجيهات سديدة كان لها الأثر الكبير في إنجاز هذا العمل وإغنائه، فكانت نعم المشرفة المخلصة التي اتصفت بأحلى مكارم الأخلاق من صبر، ومثابرة، طيلة مدة إعداد هذا البحث، دعائي لها بأنْ يزيد الله في عمرها، وعلمها، ومنه تعالى التوفيق والسداد.

ويُسعدني أنْ أُقدم شكري إلى الأستاذ الدكتور (سلام ناجي باقر) رئيس قسم معلم الصفوف الأولى، وإلى الأساتذة في هذا القسم كافة، والموظفين جميعًا على ما قدموه من تسهيلات ذلّلت الصعاب، وعلى حُسن معاملتهم. ويُسعدني، ويملأ قلبي فرحاً وسروراً أنْ أتشرف بتقديم أرق عبارات الشكر والثناء إلى أصدقائي الأعزاء كافة، وزملائي طلبة الدراسات العليا في كلية التربية الاساسيّة في جامعة ميسان على ما قدموه من جهد ومساعدة وتشجيع أسهم في دعم هذا العمل، وإخراجه لكي يرى النور، فهم خير موجّه وخير معين. والشكر والثناء إلى الأساتذة الأفاضل جميعهم الذين أبدوا المساعدة، أوالمشورة، أو أسدوا النصيحة.

واخيراً أجد من واجب الوفاء أنْ أقدم أحرّ عبارات الشكر واجملها وأرقها، وبالغ العرفان، والإجلال إلى والديَّ العزيزين، أطال الله تعالى في عمرهما، وجعلهما شمعة تنير لي طريق الحياة, وسنداً ألتجئ إليه في معترك الدنيا. ويطيب لي أنْ اشكر إخوتي الأفاضل، وأخواتي المخلصات، وزوجتي العزيزة، الذين لم يبخلوا عليَّ بأي جهد، ولا أنسى دعمهم، وتشجيعهم المستمر لي دائمًا...

وآبتهالي وتضرعي إلى الله العلي القدير أنْ يَمنّ على الجميع بلطائف رحمته على عباده، وأنْ يكسوهم بالصحة، والسعادة، وأنْ يوفقهم لما يحب ويرضى، والحمد لله رب العالمين.

الباحث

ملخص البحث

يهدف هذا البحث الى:

* اعداد اداة لتقويم مستوى اداء معلمي اللغة الانجليزية في المرحلة الابتدائية في ضوء معايير محلية مقترحة للكفاية اللغوية.
* تقويم اداء معلمي اللغة الانجليزية في ضوء المعايير المحلية المقترحة.
* معرفة دلالة الفروق في اداء المعلمين للكفايات اللغوية وفقاً لمتغير الخبرة المهنية.

وتحقيقا لأهداف البحث اتبع الباحث منهج البحث الوصفي وتكونت عينة البحث من)90) معلم ومعلمة في مدارس محافظة ميسان في الفصل الدراسي الثاني للعام الدراسي (2018\_2019), بعد اطلاع الباحث على مجموعة من الدراسات العربية والاجنبية, اعد قائمة بمعايير الكفاية اللغوية, وتم التأكد من صدقها من خلال عرضها على مجموعة من المختصين في مجال العلوم التربوية والنفسية وطرائق تدريس اللغة الانجليزية, اعدٌالباحث بطاقة ملاحظة لقياس مستوى اداء المعلمين في ضوء هذه المعايير, اذ تكونت بطاقة الملاحظة من (24) فقرة موزعة على ثلاث مجالات (الاستماع , التحدث , القراءة) وبواقع (8) فقرات لكل مجال, وللتحقق من صدق بطاقة الملاحظة تم عرضها بالصيغة الاولية على مجموعة من المحكمين وتمت الموافقة بنسبة (93%), ثمطبق الباحث البطاقة على عينة استطلاعية قوامها(30) معلم ومعلمة وتم حساب معامل الثبات وبلغت قيمته (0,86) وبعد ذلك تم التوصل الى النتائج الاتية:

* ضعف مستوى اداء المعلمين والمعلمات للكفايات اللغوية ككل حسب اداة البحث.
* ان مستوى اداء المعلمين والمعلمات لكل مجال من مجالات البطاقة (الاستماع ,

التحدث , القراءة) اقل من المستوى المطلوب مما يدل على ضعف الاداء لهم

* ان مستوى اداء المعلمين والمعلمات ذو الخبرة (10 سنوات فأكثر) اعلى من مستوى اقرانهم الاقل خبرة (اقل من 10 سنوات) في كل مجال من مجالات بطاقة الملاحظة **.**

وفي ضوء نتائج البحث قدم الباحث مجموعة من الاستنتاجات والتوصيات والمقترحات.

**ثبت المحتويات**

م

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **ت** | **الموضوع** | رقم الصفحة |
| **1** | **الآية القرآنية** | **ب** |
| **2** | **اقرار المشرف البحث** | **ت** |
| **3** | **اقرار المقوم اللغوي** | **ث** |
| **4** | **اقرار المقوم العلمي** | **ج** |
| **5** | **اقرار المقوم الاحصائي** | **ح** |
| **6** | **اقرار لجنة المناقشة والتقويم** | **خ** |
| **7** | **الاهداء** | **د** |
| **8** | **شكر وامتنان** | **ذ** |
| **9** | **ملخص البحث باللغة العربية** | **ز** |
| **10** | **ثبت المحتويات** | **م \_ ق** |
| **11** | **ثبت الجداول** | **ف- ص** |
| **12** | **ثبت الملاحق** | **ص** |
| **الفصل الاول (التعريف بالبحث)** | | **1 - 11** |
| **اولاً : مشكلة البحث** | | **2-3** |
| **ثانياً : اهمية البحث** | | **3-8** |
| **ثالثاً : أهداف البحث** | | **8-9** |
| **رابعاً : حدود البحث** | | **9** |
| **خامساً : مصطلحات البحث** | | **9-11** |
| **الفصل الثاني (جوانب نظرية ودراسات سابقة)** | | 13-50 |

|  |  |
| --- | --- |
| **المحور الاول : جوانب نظرية** | **13 -41** |
| **اولأ : تقويم الأداء** | **13-25** |
| **ثانياً : المعاير** | **26 -31** |
| **ثالثاَ : الكفايات اللغوية** | **32 -40** |
| **المحور الثاني : دراسات سابقة** | **41-46** |
| **اولاَ : دراسات محلية** | **42-43** |
| **ثانياَ : دراسات عربية** | **44- 46** |
| **ثالثاَ : دراسات اجنبية** | **46** |
| **رابعاَ : موازنة الدراسات السابقة** | **47-50** |
| **خامساَ : تعقيب على الدراسات السابقة** | **50** |
| **سادساَ : جوانب الإفادة من الدراسات السابقة** | **50** |

ق

|  |  |
| --- | --- |
| **الفصل الثالث منهجية البحث وأجراءاتة** | **52-66** |
| **أولا : منهج البحث** | **52-53** |
| **ثانيا : مجتمع البحث** | **53** |
| **ثالثا : عينة البحث** | **53** |
| **رابعاً :اداة البحث** | **54-63** |
| **خامساً : الوسائل الاحصائية** | **64-66** |

|  |  |
| --- | --- |
| **الفصل الرابع (عرض النتائج ومناقشتها)** | **68-84** |
| **اولاً : عرض النتائج ومناقشتها** | **68-82** |
| **ثانياً : الاستنتاجات** | **82-83** |
| **ثالثاً : التوصيات** | **83** |
| **رابعاً : المقترحات** | **83-84** |

|  |  |
| --- | --- |
| **المصادر** | **86-100** |
| **الملاحق** | **102-111** |

**ثبت الجداول**

ف

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **رقم الجدول** | | | **العنوان** | **الصفحة** |
| **1** | | | **جدول الدراسات السابقة** | **41-46** |
| 2 | | | **توزيع افراد عينة البحث حسب الخبرة** | **54** |
| **3** | | | **معايير الحكم على فقرات بطاقة الملاحظة** | **56** |
| **4** | | | **قيمة مربع كاي لمعرفة اراء المحكمين حول فقرات اداء معلمي اللغة الانجليزية** | **57** |
| **5** | | | **القفرات التي تم حذفها من بطاقة الملاحظة** | **57-58** |
| **6** | | | **الفقرات التي تم تعديلها** | **58** |
| **7** | | | **الفقرات التي تم دمجها** | **58** |
| **8** | | | **قيم معاملات الارتباط بين كل فقرة والدرجة الكلية لبطاقة الملاحظة** | **60-61** |
| **9** | | | **قيم معاملات الارتباط بين كل فقرة والدرجة الكلية لبطاقة الملاحظة** | **61** |
| **10** | | | **مصفوفة ارتباط المجال بالمجموع الكلي** | **62** |
| **11** | | | **قيم معامل الثبات للمجالات والبطاقة ككل** | **62-63** |
| **12** | | | **المتوسطات المرجحة والأوزان المئوية والتكرارات لفقرات اداة البحث** | **71** |
| **13** | | | **المتوسطات المرجحة والأوزان المئوية والتكرارات لفقرات مجال الأستماع** | **73** |
| **14** | | | **التكرارات والأوساط المرجحة والوزن المئوي لمجال التحدث** | **75-76** |
| **15** | **التكرارات والأوساط المرجحة والوزن المئوي لمجال القراءة** | | | **78** |
| **16** | | **المتوسط الحسابي والانحراف المعياري والقيمة التائية لعينتين مستقلتين المحسوبة لدلالة الفرق في مستوى الأداء بحسب الخبرة** | | **80** |

**ع**

**الملاحق**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **ت** | **العنوان** | **الصفحة** |
| **1** | **تسهيل مهمة** | **102** |
| **2** | **اسماء السادة المحكمين** | **102-104** |
| **3** | **المعايير المعتمدة** | **105** |
| **4** | **بطاقة ملاحظة تقويم الاداء التدريسي لمعلمي اللغة الانكليزية بالصورة الاولية** | **106-107** |
| **5** | **بطاقة ملاحظة تقويم الاداء التدريسي لمعلمي اللغة الانكليزية بالصورة النهائية** | **108** |
| **6** | **الدرجات الخام لإفراد عينة البحث للأداة ككل** | **109** |
| **7** | **الدرجات الخام لإفراد عينة البحث لكل مجال** | **110** |

**ثبت الأشكال**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **رقم الشكل** | **عنوان الشكل** | | **الصفحة** | |
| 1 | **مستوى الاداء لفقرات البحث** | | **72** | |
| 2 | **مستوى توافر فقرات مجال الاستماع** | | 74 | |
| 3 | **مستوى توافر فقرات مجال التحدث** | | | **77** |
| **4** | | **مستوى توافر فقرات مجال القراءة** | | **79** |

**ص**